



# dorfheft

Zum  
Heraustrennen  
und Aufbewahren!  
Entsorgung 2020

Die kleine Zeitung für Leutwil und die Region

12/20



**fank** holzbau ag  
**hauser** seengen

Fankhauser  
 Holzbau AG  
 5707 Seengen

Telefon 062 777 22 55 info@fankhauserholzbauag.ch  
 Telefax 062 777 25 66 www.fankhauserholzbauag.ch

Das Fachgeschäft  
 mit langjähriger Erfahrung  
 im Holzbau!

- Elementbau
- Ein- und Mehrfamilienhäuser
- Neu- und Umbauten
- Industrie- und Hallenbauten
- Landwirtschaftliche Bauten
- Innenausbau
- Oekologische Isolationen

**erismann**

Tankrevisionen  
 Hauswartungen  
 Entfeuchtungen

Erismann AG  
 5616 Meisterschwanden  
 Tel. 056 667 19 65  
 www.erismannag.ch

**ASS**  
 AQUA SEC SERVICE

Bautrocknung / Entfeuchtung  
 Wasserschaden-Sanierung  
 Wäschetrockner / Entfeuchter

Meisterschwanden, 056 667 19 64  
 www.aquasecservice.ch

 **dorfheftli**  
 Die kleine Zeitung für das See- und Wynental



und ein gutes neues Jahr  
 wünscht die Dorfheftli-Redaktion.

Wir bedanken uns bei unserer Leserschaft für die vielen tollen Reaktionen  
 und bei unseren treuen Inserenten für das Vertrauen  
 in unsere Monatsmagazine.

Besuchen Sie uns online unter [dorfheftli.ch](http://dorfheftli.ch), [facebook.com/dorfheftli](https://facebook.com/dorfheftli), [instagram.com/dorfheftli](https://instagram.com/dorfheftli)  
 oder ab März 2020 an unserer **neuen Adresse: Baselgasse 6A in Reinach**



## Gemeindeverwaltung Leutwil

Dorfstrasse 12, 5725 Leutwil

Telefon: 062 777 15 59, Telefax: 062 777 02 32

E-Mail: [gemeindeverwaltung@leutwil.ch](mailto:gemeindeverwaltung@leutwil.ch)

## Öffnungszeiten

Montag	geschlossen	14.00 – 18.00
Dienstag	08.30 – 11.30	geschlossen
Mittwoch	ganzer Tag geschlossen	
Donnerstag	ganzer Tag geschlossen	
Freitag	08.30 – 11.30	geschlossen

Gerne bedienen wir Sie auch ausserhalb der Schalteröffnungszeiten. Bitte nehmen Sie mit uns Kontakt auf.

## Impressum

Herausgeberin: Dorfheftli AG, Hauptstrasse 2, Postfach 50, 5734 Reinach,  
 062 765 60 00, [dorfheftli.ch](http://dorfheftli.ch), [info@dorfheftli.ch](mailto:info@dorfheftli.ch)

Verlags-/Geschäftsleitung: Heinz Barth

Redaktionsleitung: Thomas Moor (tmo.). Redaktoren: Fabienne Hunziker (fhu), Diana Heiz (dhe), Dirk C. Buchser (dcb). Reporter: Peter Siegrist (psi), Elisabeth Haefeli (eh), Peter Eichenberger (ei), Silvia Gebhard (sg)

Werbeberatung: Nicole Schmid (Seetal), Janine Murer (Wynental)

Erscheinung: Einmal pro Monat, jeweils am zweiten Mittwoch  
 Drucklegung: Erster Mittwoch des Monats, 6.00 Uhr

Online: [dorfheftli.ch](http://dorfheftli.ch), [facebook.com/dorfheftli](https://facebook.com/dorfheftli), [instagram.com/dorfheftli](https://instagram.com/dorfheftli)

WEMF-beglaubigte Gratisauflage 2019:  
 Auflage Dorfheftli Leutwil: 375, Gesamtauflage: 16 586

Abopreise: CHF 50.–/Jahr (inklusive MWST). Ausland auf Anfrage

Inserate: Insertionsmöglichkeiten und -preise unter [dorfheftli.ch](http://dorfheftli.ch)

Druck: Urs Zuber AG, 5734 Reinach, [urszuber.ch](http://urszuber.ch)

Copyright: Für den gesamten Inhalt bei Dorfheftli AG. Nachdruck oder Vervielfältigung jeder Art, auch auszugsweise oder für Onlinedaten, ist nicht gestattet. Für unverlangte Zusendungen wird jede Haftung abgelehnt.



myclimate-Zertifizierung:  
 01-15-709070, Klimaneutrale Produktion

## Gemeindenachrichten

### Information der Wasserversorgung Leutwil

Wasser – auch beim uns ein wertvoller Rohstoff. Herr und Frau Schweizer verbrauchen durchschnittlich 160 Liter pro Tag (Leutwil 147 Liter).

Zum Trinken werden aber nur drei bis fünf Liter, also etwa 2,5 %, davon verwendet. Die übrige Wassermenge wird für die Toilettenspülung, zum Duschen oder auch zum Autowaschen eingesetzt. Wir möchten darum die Bevölkerung von Leutwil zum sparsamen Wasserverbrauch aufrufen.

Das Trinkwasser in Leutwil wird aus reinem Quellwasser gewonnen. Als zusätzliche Sicherheit wird das Wasser zu 100 % UV-entkeimt.

immo consult lindenmann

Simona Lindenmann  
 5616 Meisterschwanden  
[www.ic-immococonsult.ch](http://www.ic-immococonsult.ch)  
 056 664 70 10



Ihr persönlicher Mehrwert  
 im Seetal und Freiamt

bewerten vermarkten verkaufen

### Aktuelle Objekte:

- An einmaliger Lage am See, grosses Einfamilienhaus in Seengen
- Noch 2 luxuriöse Mietwohnungen mit atemberaubender und unverbaubarer Sicht im steuerattraktiven Seengen (77%)
- Nur noch 2 Einfamilienhäuser für junge Familien in ruhigem und sonnigem Wohlfühl - Quartier in Sarmentorf
- Letzte Wohnung: EMILIA - Familientraum der Extraklasse, riesige und durchdachte Erdgeschoss Wohnung im gehobenen Segment, Seesicht im steuergünstigen Meisterschwanden (65%)

## Gemeindenachrichten – Fortsetzung

### Kennzahlen der Wasserversorgung 2018

Versorgte Einwohner	764 Einwohner
Hauptleitungsnetz	11'761 m
Wassergewinnung aus Quellwasser	113'662 m <sup>3</sup> /a
- davon aus Quellfassungen Hägle, Hüsle, Häglisrain	39'495 m <sup>3</sup> /a
- davon Quellfassungen Wampfle	76'525 m <sup>3</sup> /a
Wasserverbrauch Haushalt + Gewerbe	41'535 m <sup>3</sup> /a
Gesamtverbrauch im Versorgungsnetz	50'896 m <sup>3</sup> /a
Verluste / Überlaufwasser	20'708 m <sup>3</sup> /a
Fremdabgabe an Zetzwil	42'058 m <sup>3</sup> /a

### Untersuchungsbericht Trinkwasser

Die letzte Probeentnahme datiert vom 22. Oktober 2019, alle Proben ergaben einen einwandfreien Befund. Untersuchungsschwerpunkte waren Pflanzenschutzmittelrückstände (Chlorothalonil), Mikrobiologie, Mineralisation und Nitrat.

### Mikrobiologische Qualität

Alle Proben im Verteilnetz erfüllen die hygienisch-mikrobiologischen Anforderungen. Alle Untersuchungsergebnisse zeigen sehr gute Werte, indem in Bezug auf Aerobe mesophile Keime, Enterokokken und Escherichia coil keine Verunreinigungen nachweisbar waren.

Die Befunde von Chlorothalonil-Rückständen im Trinkwasser haben vielerorts zu Verunsicherungen in der Bevölkerung geführt. Die Messergebnisse für unsere Gemeinde zeigen ein völlig unbedenkliches Bild. Der Orientierungswert von <0.10 wird mit <0.020 deutlich unterschritten.

### Chemische Qualität

Gesamthärte 33.5 – 34.7 franz. Härtegrade  
Nitrat 8 – 10 mg/l bei einem Orientierungswert = <25 mg/l

### Stromzählerableserinnen und -ableser der AEW sind unterwegs

Vom 3. Dezember 2019 bis 10. Januar 2020 sind die Zählerableserinnen und -ableser der AEW Energie AG in gegen 80 Gemeinden unterwegs.

Die Stromzähler der AEW Haushaltskundinnen und -kunden werden in der Regel einmal im Jahr abgelesen. Vom 3. Dezember 2019 bis 10. Januar 2020 sind die Zählerableserinnen und -ableser im AEW Netzgebiet ([www.aew.ch/netzgebiet](http://www.aew.ch/netzgebiet)) unterwegs. Die AEW bittet ihre Kunden, den Zugang zu den Zählern zu gewähren. Die Stromrechnungen für den Zeitraum vom 1.1.2019 bis 31.12.2019 werden im Verlauf des Monats Januar 2020 versendet.

AEW Ableser können sich immer ausweisen  
Die Zählerableserinnen und -ableser können sich



auf Wunsch durch einen AEW Ausweis legitimieren und sind mit einer AEW Leuchtweste gekleidet. «Wenden Sie sich bitte bei Unsicherheiten oder falls sich ein AEW Ableser nicht ausweisen kann an den AEW Kundenservice unter 062 834 22 22» rät Marc Ritter, Leiter Geschäftsbereich Energie der AEW Energie AG.

### Gemeindeversammlungen vom 22. November 2019 in Leutwil

Ohne Diskussion genehmigten die Leutwiler Stimmbürgerinnen und Stimmbürger die Gesamtrevision der Nutzungsplanung Siedlung und Kulturplan. Damit endet eine sechs Jahre lange grosse Arbeit. Ursprünglich war es geplant, das Gebiet «Chilchmatt» einzuzonen und zu überbauen. Da der Gemeinderat auf Enteignungen verzichtete, entschied man sich anstelle der «Chilchmatt» das Gebiet «Hessematt» einzuzonen. Ebenfalls

bewilligt wurde von den anwesenden 72 von total 578 Stimmbürgerinnen und Stimmbürger ein weiterer Kreditantrag für die Gesamtrevision der Nutzungsplanung und das Budget 2020 mit einem gleichbleibenden Steuerfuss. Der Auflösung Gemeindeverband Logopädie Region Seetal stimmte das Stimmvolk zu und die Informationen aus den Ressorts, wie die Auswertung einer möglichen Fusion mit der Gemeinde Dürrenäsch und die Reorganisation zur Entlastung der Gemeindeverwaltung von der Sachbearbeiterin zur Leitung der Einwohnerkontrolle von Niclas Stebler, wurde zur Kenntnis genommen. Otto Schwizer wurde für sein Engagement als Mitglied und Präsident der Schulpflege bis Ende dieses Jahres herzlich gedankt und für seine Zukunft alles Gute gewünscht. Die im Anschluss stattgefunden Ortsbürgergemeindeversammlung war mit der wortlosen Genehmigung des Budgets 2020 und den Informationen aus dem Gemeinderat, wie beispielsweise eine anstehende Sanierung des Hauses in Bern, an der Sahlistrasse, in Kürze beendet.

Die Gemeindeversammlungen im nächsten Jahr finden am Mittwoch, 13. Mai und am Freitag, 27. November 2020 statt.



## Mis Dorf. Mini Heimat. Mini Ziitig.

Lokal werben bringt's:

Erreichen Sie 375 Haushaltungen in Leutwil\*.

\* 100% Abdeckung, WEMF-beglaubigte Gratisauflage 2019, Gesamtauflage 16 586 Haushaltungen.

[kleine-zeitung.ch](http://kleine-zeitung.ch) [dorfheftli.ch](http://dorfheftli.ch)

Meine  
Kleine

## Vereinsnachrichten

### Alphorngruppe Leutwil

Infos: Huber Beat, Zetzwilerstr. 6, 5725 Leutwil, hubs2@bluewin.ch oder www.alphorn-huber.ch

### Einwohnerverein LüpuPlus

Infos: Matias Baumann 079 658 96 99, verein@luepuplus.ch

### Feuerwehr Dürrenäsch-Leutwil

Infos: www.lodur-ag.ch/duerrenaesch-leutwil

### Feuerwehrverein Dürrenäsch-Leutwil

Infos: Beat Merz, 079 391 14 72, merz-beat@bluewin.ch, www.handdruckspritze1792.ch

### Frauenturnverein Leutwil

Wir turnen nach wie vor jeden Mittwoch von 20.15 bis 21.30 Uhr. Weitere Infos bei der Präsidentin Monika Baumann, 062 777 29 83

### Gewerbeverein Seetal

Infos: Präsident Franz Roth, 079 657 12 80

### Glöggli-Chuchi Leutwil

Club kochender Männer. Unser Steinpilz-Risotto ist weltberühmt hier in der Gegend. Wir kochen auch gerne für Sie. Infos: Gloor Kurt, 062 777 25 84

### Landfrauen Leutwil

Infos: Renate Graf, Zetzwilerstrasse 14, 5725 Leutwil, 062 776 31 78

### Loipen-Vereinigung Leutwil

Infos: Benjamin Gloor, Dürrenäscherstrasse 9, 5725 Leutwil, 062 777 23 47, gloorbenu@blue-

win.ch, www.loipeleutwil.ch

### Männerriege Leutwil

Unsere Männerriege trifft sich jeden Donnerstag von 20.15 bis 21.45 Uhr in der MZH. Neue Mitglieder sind jederzeit willkommen. Infos: Geissbühler Hans-Peter, 062 777 01 70, hpgeissbuehler@bluewin.ch oder www.mrleutwil.ch

### Mütter-/Väterberatung (kostenlos)

Kostenloses Angebot im reformierten Kirchgemeindehaus Dürrenäsch. Jeden 1. Dienstag des Monats nur auf Voranmeldung von 13.30 bis 16.00 Uhr. Telefonsprechstunde von 8 bis 10 Uhr, 062 771 63 30

### Musikgesellschaft Leutwil

Infos: Frau Käthi Lüscher, Häglistrainstrasse 15, 5725 Leutwil, 062 777 33 46, www.mgleutwil.ch

### Pavillon-Kafi

Jeden 1. Mittwoch im Monat von 9 bis 11 Uhr. Kontakt: Keli Graf, 078 871 44 22

### Pro Senectute Aargau

Mittagstisch: freitags, 11.30 Uhr. Daten: **13. Dez. (Linde), 10. Jan. (Rote Leu), 14. Feb. (Linde), 13. März (Rote Leu), 17. April (Rote Leu), 8. Mai (Linde), 12. Juni (Rote Leu), 10. Juli (Linde), 14. Aug. (Linde), 11. Sept. (Rote Leu), 9. Okt. (Rote Leu), 13. Nov. (Linde), 11. Dez. (Linde)**. Infos, Erstanmeldung bzw. Abmeldung: Rosmarie Bolliger, 062 777 10 74. Pro Senectute Aargau, Beratungsstelle Bezirk Kulm, Hauptstrasse 60, 5734 Reinach, Telefon 062 771 09 04, info@

ag.prosenectute.ch, www.ag.prosenectute.ch. Öffnungszeiten: Montag bis Freitag von 8.00 bis 11.30 Uhr. Ortsvertretung: Christine Gloor, Telefon 062 777 10 13

### Schützengesellschaft Leutwil

Infos: info@sg-leutwil.ch, www.sg-leutwil.ch. Ansprechperson für Hüttenvermietung: Frau Yvonne Rubin, 076 564 70 29, huettenwart@sg-leutwil.ch

### Theatergruppe Leutwil

Infos: Marianne Merz, 062 777 38 58, merzmari@bluewin.ch, www.theater-leutwil.ch

### Trachtengruppe Leutwil

Präsidentin: Nelly Gloor, 062 777 32 35, nelly.gloor@hotmail.com. Tanzleitung/Kindertanzleiterin: Therese Hintermann-Gygax, 062 771 70 24 oder 078 889 61 25, therese\_hintermann@bluewin.ch

### Turnverein Leutwil

Infos: Bruno Gloor, 5725 Leutwil, 062 777 17 41, bruno-gloor@hotmail.ch, www.tv-leutwil.ch

### Volleyball

Infos: Adrian Schanz, Tel: 079 310 67 75

### Wegbegleitung der ref. Kirchgemeinde

Praktische, unentgeltliche Unterstützung in schwierigen Lebenssituationen. Vermittlungsstelle: Beatrice Spirgi, Leutwil, 062 777 31 41, beatrice.spirgi@bluewin.ch und Ruth Graser, 5724 Dürrenäsch, 062 777 26 70, ruth.graser@gmx.ch

### wildBee.ch – Netzwerk für Wildbienenfreunde

Infos: Deborah Millett, Eichgut, 5725 Leutwil, 079 945 99 16, info@wildBee.ch. Wildbienen-Schaugarten, Entdeckungsreisen, Informationen und Tipps: www.wildBee.ch

## Kirchgemeinden

### Reformierte Kirchgemeinde

Alle aktuellen Termine und Informationen finden Sie im Chelezedu oder unter www.chelegmeind.ch

### Römisch-katholische Pfarrei St. Theresia, Seon

Alle aktuellen Termine und Infos finden Sie im Pfarrblatt «Horizonte» oder unter www.pfarrei-seon.ch

**Diensthabende Apotheke**  
**062 776 19 58**

Ausserhalb der Öffnungszeiten erreichen Sie die diensthabende Apotheke unter nebenstehender Telefonnummer.

**Wohn Art**  
Inhaber Marcel Sax

www.wohn-art.ch



Bodenbeläge Parkett Insektenschutz

Vorhänge / Plissees Beschichtungen Polsterei

Lindenmattstrasse 10  
5616 Meisterschwanden

056 670 11 77  
info@wohn-art.ch

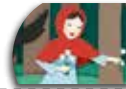
**saalbau**  
reinach.ag  
Kultur für alle

Vorverkauf:

★ www.saalbau-reinach.ch  
★ Peter's Gwürzsack  
Hauptstrasse 22, 5734 Reinach  
Telefon 062 772 06 06

Märlitheater Zürich  
Rotchäppli

15. Dez. | 15.00 Uhr



argovia philharmonic  
Neujahrskonzert

3. Jan. | 20.00 Uhr



Peter Reber  
Es Läbe voll Lieder

12. Jan. | 17.00 Uhr



Mike Müller  
Heute Gemeindeversammlung

18. Jan. | 20.00 Uhr



Massimo Rocchi  
Live

20. Feb. | 20.00 Uhr



Mit freundlicher  
Unterstützung von:

**ews**  
LocalPower

Hotel & Restaurant  
zum Schneggen

## Leidenschaftliche Konzerte des Gospel-on Chors Seon

«Die Leidenschaft ist offensichtlich», so das Fazit von Pfr. Michael Freiburghaus. Wie alle Jahre findet das Premiere-Konzert auswärts statt. Dieses Jahr am 10. November in der voll besetzten Kirche in Leutwil. Pfr. Freiburghaus begrüsst den Chor und die Zuhörer mit dem Hinweis, dass das Thema «Gospel multikulturell» heisst, weil in fünf Sprachen gesungen wird. Das heisst auch, dass wir in allen Sprachen singen können, um Gottes frohe Botschaft weiterzugeben. Ebenfalls ist Beten in jeder Sprache möglich.



(Eing.) – Wie üblich beginnt das Konzert mit den Gospel-Kids, angeleitet von Monika Kläusler. Auch diese fünf Songs werden mit grosser Freude und Bewegungen vorgetragen. Erstmals zusammen mit der Band am Klavier begleitet von zwei ehemaligen Gospel-Kids. Nach einer Zugabe verabschieden sich die Gospel-Kids unter tosendem Applaus, nicht ohne dass jedes Kind ein kleines Geschenk mitnehmen darf. Nun treten die SängerInnen in den Vordergrund und beginnen mit dem Song «We are gonna sing». Es folgen mitreisende Gospelsongs, dann eher ein sanfterer Teil, bis dann gegen den Schluss des Konzertes wieder zugelegt wird. Nebst der traditionellen englischen Sprache von Gospelsongs wird noch in Deutsch, Französisch, Italienisch und Russisch gesungen.

Geleitet wird der Chor wie in den vergangenen zwei Jahren von Slava Kästli, der temperamentvollen und kompetenten Chorleiterin. Unterstützt wird der Chor durch die Band, die dieses Jahr in der ursprünglichsten Zusammensetzung, wie vor 14 Jahren bei der Gründung des Gospelchors Gospel-on bereits dabei war. Für ein optimales Gelingen sorgt wie immer die Technik im Hintergrund.

Obwohl 17 verschiedene Songs ein grosses Repertoire sind, sind die Interpreten immer auf eine Zugabe vorbereitet. Mit den letzten zwei Songs «Lord I lift your name on high» und «Wake me, shake me» geht ein mit Leidenschaft vorgetragenes Konzert unter grossem Applaus zu Ende, das hoffentlich noch lange nachwirken darf.

## INNOVATIV MIT HOLZ – DAS IST UNSER STOLZ



- Holzbau und Elementbau
- Altbausanierungen
- Steildach und Flachdach

**WACKER** GmbH

5703 Seon • Tel. 062 775 34 34 • www.wacker-holzbau.ch





**TABAKFABRIK ROTH** GMBH



**ÖFFNUNGSZEITEN FABRIKLADEN:**

MO – MI	08.00 – 11.45	13.15 – 17.00
DO	08.00 – 11.45	13.15 – 18.00
FR	08.00 – 11.45	13.15 – 16.00
SA	GESCHLOSSEN	

TANNENWEG 5 | 5712 BEINWIL AM SEE | WWW.TABAKFABRIK.CH

**Jenni Photography**  
  
 unposed  
romantic  
&  
natural  
wedding photography  
[www.jenni-photography.com](http://www.jenni-photography.com)



Erika Zipperle sorgte mit den Kindergartenkinder als Ukulelenspieler für viel Freude, zusammen natürlich mit dem Schülerchor.



## Kleine Samichläuse sorgten für Adventsfreude

Von ihrer musikalischen und poetischen Seite zeigten sich die Kindergartenkinder sowie die Schülerinnen und Schüler in Leutwil. Anlässlich ihres Konzertes unter der Leitung von Erika Zipperle und Amana Dutoit hiessen sie den Advent mit Liedern und Gedichten willkommen.

(tmo.) – Advent ist nicht nur dann, wenn das vielzitierte Kerzlein (oder Lichtlein) brennt. Advent ist auch dann, wenn Leutwils Kindergartenkinder, Schülerinnen und Schüler die schönen Momente wie Guetzi machen, Christbaum schmücken, Geschenke verpacken und ganz allgemein die Vorfreude auf Weihnachten in wunderschöne Lieder und Gedichte verpacken und so den anwesenden Eltern eine riesengrosse Freude bereiten. Bravo, gut gemacht! Für den Jöh-Effekt sorgten erwartungsgemäss die Kindergartenkinder, welche als kleine Samichläuse und den verschiedenfarbigen

Ukulelen die Blicke und die vielen Handy-Displays auf sich zogen.

Da fielen hunderte von Schneeflöckli vom Himmel und tauchten das Entrée der Mehrzweckhalle in eine Winterlandschaft. «Schnee ond lis, alles glitzered silberwiiss», hiess es in einem Liedbeitrag. Natürlich durfte auch die Zimsternhymne «Zimetstärn, han i gärn» nicht fehlen. Die älteren Schüler trugen selbstgeschriebene Gedichte vor, wobei jene Passage «wohl fühle mir eu in Lüüpu, wies Känguru im warme Büütu» bei vielen ein Schmunzeln auslöste.

**Feiern & Geniessen**



# BÄSE

**Wirtschaft Roos**

**Familie Sandmeier**

**Roosweg 26, 5707 Seengen**

**Telefon 062 777 06 79**

**[www.baesewirtschaft-roos.ch](http://www.baesewirtschaft-roos.ch)**



## Silvester

in der Bäsewirtschaft

**Fondue Chinoise à discrétion**

Salatbuffet, Fleischplatte (Rind, Kalb, Schwein, Pferd, Poulet)

Gemüseplatte, Fruchtplatte, Beilagen, Saucen, Suppe, Sorbetvariationen

Fr. 59.00 pro Person, Kinder (6 bis 12 Jahren) Fr. 39.50

exkl. Getränke, inkl. Apéro und Mitternachtscüpli

Türöffnung ab 19.00 Uhr



# Martinas

UMZUG | REINIGUNG | LAGER

Martinas GmbH | Industriestrasse 6 | 5604 Hendschiken  
www.martinas.ch | info@martinas.ch | 056 667 16 26



KAG freiland  
das tierfreundliche Bio-Land

BIO SUISSE

SWISS ANGUS  
EICHBERG BIO-BEEF

Bio-Eichberg  
seit 1959

## BIO-HOFLADEN

Öffnungszeiten  
Freitag: 13.30 – 18.30  
Samstag: 9.00 – 15.00

Gutsbetrieb Eichberg AG, Familien Mahler, 5707 Seengen

**Wir wünschen frohe Festtage und ein glückliches 2020**

**Dienstag  
24. Dezember  
9.00 – 12.00 Uhr  
geöffnet**



## Praxis Brestenberg

Wir freuen uns über kompetente Verstärkung unseres Ärzteteams. Anmeldungen in die Sprechstunde sind ab sofort möglich:

Haldun Erdemir  
Praktischer Arzt

Dr. med. LaVonne Kots  
Praktische Ärztin

Weiterhin in der Praxis Brestenberg tätig bleiben:

Dr. med. Aisha Ahmed  
Dr. med. Roland Fischer  
Dr. med. Heiner Barenberg

Dr. med. Michael Läriz  
Jessica Fischer - Tang

Praxis Brestenberg, Brestenbergstrasse 21, 5707 Seengen, 062 767 80 80  
www.praxis-brestenberg.ch



medix  
partner

## Erholung pur

*Endlich war es wieder so weit. Eine beachtliche Schar von Landfrauen aus Leutwil packte ihre Koffer, um gemeinsam ein gemütliches und entspannendes Wochenende im Schwarzwald zu verbringen. Diesmal waren im Hotel Nägele in Höchenschwand Einer- und Zweierzimmer für uns gebucht.*

(Eing.) – Beim abendlichen Apéro an der gut besetzten Bar wurden bereits die ersten Vor- und Nachteile über Zimmer mit oder ohne Balkon, mit oder ohne Badewanne ausgetauscht. Zum Nachtessen waren wir in einer gemütlichen Ecke untergebracht, so dass das teilweise geräuschvolle Geplauder und Gelächter der losgelassenen Leutwilerinnen nicht den ganzen Speisesaal durchdrang. Das feine Essen, mit grossem Salatbuffet und wunderbar zubereitetem Dessert liess die Frauen jeweils etwas zur Ruhe kommen.

Wenn nicht gerade gegessen wurde, nutzten wir die Zeit auf verschiedenste Arten. Das Angebot war gross, nur das Massagepersonal war etwas knapp berechnet! Von der Fuss-, Körper- und Ölmassage über Peeling und Benützung des Fitnessraums bis hin zum Schwimmbad und der Sauna wurde alles genutzt. Die Umgebung von Höchenschwand lockte auch die Wanderer aus dem Haus. Die einen suchten im Wald Material für Weihnachtsdekorationen, andere verirrten sich darin und meinten nach sehr später Rückkehr erleichtert: Jetzt weiss ich, warum er «Schwarzwald» heisst.

Nicht fehlen durften natürlich kleinere Einkaufstouren. Viele günstige Schnäppchen verbargen sich in gar so grossen Einkaufstaschen, die zum Teil nur mit Mühe im Bus zurück transportiert werden konnten.



Schöne und lustige gemeinsame Stunden bleiben in Erinnerung und lassen uns auf ein nächstes Mal hoffen.

**WENN'S  
PRESSIERT!  
GESCHWINDIGKEIT  
IST UNSERE  
STÄRKE**

**URS ZUBER AG**  
Beratung · Grafik · Druck  
Neudorfstrasse 10 · CH-5734 Reinach  
Tel. 062 765 88 11 · www.urszuber.ch

Ein Partner. Viele Vorteile.

## Ab 1. April 2020 4.5-Zimmer-Wohnung

Dreifamilienhaus, Hochhauskreuzung, Reinach

helle und grosszügige Raumaufteilung, eigene Waschmaschine und Tumbler, offene Küche, grosser Balkon, nahe Einkaufszentren, Bahnhof und Schule

### Infos

Urs Rüesch  
AND BAU AG

Hauptstrasse 2  
5734 Reinach

062 771 91 71  
info@and-bau.ch

## Erfolgreiche Lüpauer Schützen



Von vorne: Hanspeter Gloor, Werner Neeser, Marco Lüscher, Matthias Lüscher, Beat Stauber, Michèle Maurer, Hansueli Lüscher, Bruno Emori.

(Eing.) – Am Morgen des 9. November fuhr ein Bus, besetzt mit lauter motivierten Schützen nach Oeschgen, um an der Aargauer Mannschaftsmeisterschaft allen Gegnern einzuheizen. Voller Zuversicht und vor allem gut trainiert traten die Schützin und sieben Schützen zum Halbfinal an. Der Favorit Aarau glänzte mit sehr guten Resultaten, aber Leutwil brillierte mit und schaffte es vorerst auf den dritten Platz, was die Teilnahme am Finale bedeutete. Bei der riesigen Spannung, die sich nun ausbreitete, kam der grosse Teamgeist zum Zug. Wegbegleiter, die per WhatsApp alle Schützenkameraden zu Hause über die wichtigsten Schritte bestens informierten, brachten die Meisterschützen wieder in Kampfstimmung.

Die Mannschaft aus Aarau war sich ihres sechsten Sieges in Folge schon mehr oder weniger sicher. Aber diese Rechnung hatten sie ohne die mental starken Gegner aus Leutwil gemacht.

Zwar lief es nicht allen nach Wunsch, aber jeder war sich sicher, dass ihn seine Kameraden weiter stützen würden. Jeder gab sein Bestes!

Gross war dann der Jubel, vor Ort und an den Handys, als nach kniffligem Rechnen das Resultat feststand: Leutwil ist verdienter Sieger der Aargauer Mannschaftsmeisterschaft!

Das Finale endete zwar mit einem Punktegleichstand von Aarau und Leutwil, aber das beste Einzelresultat von 196 Punkten (Marco Lüscher) kürte Leutwil schlussendlich zum grandiosen Sieger.

Dank grossartigem Teamgeist, hartem Training und unermüdlichem Durchhaltewillen haben unsere Schützen beinahe Unmögliches möglich gemacht!

Herzliche Gratulation von allen Daumenhaltern!



**Mühle**  
mann  
Motorgeräte GmbH

**Private und Professionelle  
Rasen- und Landschaftspflege**



**Hol- und  
Bring-Service**

**Jetzt AKTUELL:  
Winterservice  
für Ihre Geräte  
beim Fachhändler**

Wir bedanken uns  
für Ihre Kundentreue  
und wünschen Ihnen  
ein gutes neues Jahr.

Ausserdorf 20, 5705 Hallwil  
Telefon 062 777 22 22  
Telefax 062 777 18 59  
www.muehlemann-gmbh.ch

• Beratung • Verkauf • Reparatur-Service • 6 Tage offen!

Coiffeursalon **Marianne**

Vielen Dank an meine Kundschaft für Ihre Treue  
und schöne Fest- und Feiertage!

Coiffeursalon Marianne, Häglisrainstrasse 5, 5725 Leutwil, Telefon 062 777 24 68

## Einladung zum Weihnachtsmodemarkt

Während wir Ihnen das Ausgesuchte weihnächtlich einpacken,  
verwöhnen wir Sie in unserm gemütlichen Zelt mit Speis und Trank.  
Lassen Sie sich von unseren Weihnachtsangeboten überraschen.  
Versuchen Sie Ihr Glück beim Wettbewerb und am Glücksrad.

Freitag, 13.12.2019, 09.00 – 22.00 Uhr, Nightshopping  
Samstag, 14.12.2019, 09.00 – 22.00 Uhr, Nightshopping  
Sonntag, 15.12.2019, 11.00 – 17.00 Uhr

Im Dezember schenken wir  
Ihnen 20 % Weihnachtsrabatt.

Spezielle Weihnachtsöffnungszeiten:

Sonntag 22.12.2019 11.00 – 17.00 Uhr  
Montag 23.12.2019 09.00 – 12.00 Uhr  
13.30 – 18.30 Uhr  
Dienstag 24.12.2019 09.00 – 16.00 Uhr

Winterpause: Montag, 30.12.19 bis Montag, 20.01.20

Wir freuen uns auf Ihren Besuch.  
Brigitte Wildi und Team

**intermod**

Hochhaus | 5734 Reinach | Tel. 062 771 71 42



**Sammelstelle beim Gemeindehof:** Jeden Samstagmorgen offen

### Alteisen

(Beschläge) Mulde beim Gemeindehof

### Altöle

(Verbrauchte Speiseöle) Abgabestelle bis max. 10 Liter pro Haushalt: Aeschbach Max, Geschäft Velos-Motos, Leutwil. Bei grösseren Mengen: Amstutz Produkte AG, Chemische Spezialpräparate, Luzernstr. 11, 6274 Eschenbach LU, Tel. 041 448 14 41

### Aluminium

(Haushaltfolien, Tuben, Spraydosen, Pfannen, Getränkedosen etc.) Entsorgungsort beim Gemeindehof

### Bauschutt

(Natursteine, Ziegel, Backsteine, Fensterglas, Spiegel, Glasgeschirr) Nur Kleinmengen/max. 0.5m<sup>3</sup>, nicht von gewerblicher Herkunft (kein Plastik). Mulden beim Gemeindehof

### Giftstoffe, Sonderabfälle

(z.B. Medikamente, Lösungsmittel, alte Farben, Herbizide etc.) verschlossen und beschriftet. An ursprüngliche Verkaufsstelle, Drogerien oder Apotheken in Originalgebinden zurückgeben

### Glas

Nach Farben getrennt, kein Fensterglas. Sammelstelle beim Gemeindehof

### Grüngut

Küchenabfälle dürfen nicht deponiert werden.

Bitte kein Plastik und kein plastifiziertes Papier. Die Jahresgebühr (Fr. 100.– bzw. Fr. 150.–) wird durch eine Jahresvignette, welche an Front des Containers gut sichtbar angeklebt werden muss, entrichtet. Die Vignetten sind am Schalter der Finanzverwaltung zu kaufen. Die genormten Rollcontainer (140 und 240 Liter) werden in der Regel jeden zweiten Donnerstag entlang der üblichen Kehrriechtour geleert (bereits ab 7.00 Uhr!). Abfuhrdaten: **13./27. Feb., 12./26. März, 9./23. April, 7. Mai, 4./18. Juni, 2./16./30. Juli, 13./27. Aug., 10./24. Sept., 8./15./22. Okt., 5./19. Nov., 3. Dez.**

### Hauskehricht

(Säcke mit Gebührenmarken, max. 110 Liter) Die Marken können bei der Gemeindekanzlei Leutwil und den Volgläden Boniswil und Dürrenäsch bezogen werden. Wöchentlich am Donnerstag, an Strasse stellen, spätestens bis 12.00 Uhr

### Häckselgut

(Bäume, Sträucher und Heckenschnitte) Das zu häckselnde Material ist bis 8.00 Uhr an die Strasse zu stellen (gut zugänglich, geordnet, auf mehrere kleine Haufen aufgeteilt, aber nicht zusammengebunden).

### Kleider, Textilien

(Nochbrauchbare Schuhe) Container beim Gemeindehof

Zum  
Heraustrennen  
und Aufbewahren!  
**Entsorgung 2020**

# Entsorgungskalender 2020

	Mo.	Di.	Mi.	Do.	Fr.	Sa.	So.
Januar			1	2	3	4	5
	6	7	8	9	10	11	12
	13	14	15	16	17	18	19
	20	21	22	23	24	25	26
	27	28	29	30	31		

	Mo.	Di.	Mi.	Do.	Fr.	Sa.	So.
Februar				6	7	1	2
	3	4	5	6	7	8	9
	10	11	12	13	14	15	16
	17	18	19	20	21	22	23
	24	25	26	27	28	29	

	Mo.	Di.	Mi.	Do.	Fr.	Sa.	So.
Juli			1	2	3	4	5
	6	7	8	9	10	11	12
	13	14	15	16	17	18	19
	20	21	22	23	24	25	26
	27	28	29	30	31		

	Mo.	Di.	Mi.	Do.	Fr.	Sa.	So.
August				6	7	1	2
	3	4	5	6	7	8	9
	10	11	12	13	14	15	16
	17	18	19	20	21	22	23
	24	25	26	27	28	29	30
	31						

	Mo.	Di.	Mi.	Do.	Fr.	Sa.	So.
März				5	6	7	1
	2	3	4	5	6	7	8
	9	10	11	12	13	14	15
	16	17	18	19	20	21	22
	23	24	25	26	27	28	29
	30	31					

	Mo.	Di.	Mi.	Do.	Fr.	Sa.	So.
April			1	2	3	4	5
	6	7	8	9	10	11	12
	13	14	15	16	17	18	19
	20	21	22	23	24	25	26
	27	28	29	30			

	Mo.	Di.	Mi.	Do.	Fr.	Sa.	So.
September		1	2	3	4	5	6
	7	8	9	10	11	12	13
	14	15	16	17	18	19	20
	21	22	23	24	25	26	27
	28	29	30				





	Mo.	Di.	Mi.	Do.	Fr.	Sa.	So.
Oktober				1	2	3	4
	5	6	7	8	9	10	11
	12	13	14	15	16	17	18
	19	20	21	22	23	24	25
	26	27	28	29	30	31	

	Mo.	Di.	Mi.	Do.	Fr.	Sa.	So.
Mai					1	2	3
	4	5	6	7	8	9	10
	11	12	13	14	15	16	17
	18	19	20	21	22	23	24
	25	26	27	28	29	30	31

	Mo.	Di.	Mi.	Do.	Fr.	Sa.	So.
Juni	1	2	3	4	5	6	7
	8	9	10	11	12	13	14
	15	16	17	18	19	20	21
	22	23	24	25	26	27	28
	29	30					

	Mo.	Di.	Mi.	Do.	Fr.	Sa.	So.
November							1
	2	3	4	5	6	7	8
	9	10	11	12	13	14	15
	16	17	18	19	20	21	22
	23	24	25	26	27	28	29
	30						

	Mo.	Di.	Mi.	Do.	Fr.	Sa.	So.
Dezember		1	2	3	4	5	6
	7	8	9	10	11	12	13
	14	15	16	17	18	19	20
	21	22	23	24	25	26	27
	28	29	30	31			

 Kehricht	 Häckseldienst
 Sammelstelle	 Grünabfuhr

### Konservendosen (Weissblech)

Reinigen und Papierumwicklung entfernen. Mulde beim Gemeindehof

### Leuchtstoffröhren, Entladungslampen

Zurück an die Verkaufsstellen

### Papier und Karton

Schachteln zerlegen (ohne Plastiklebestreifen). Gemeinsame Mulde beim Gemeindehof

### Pneus, Autobatterien, Elektrogeräte

Zurück an die Verkaufsstellen

### Sperrgut

Das Sperrgut ist dem Hauskehricht mitzugeben. Es

darf eine Länge von 150cm und ein Durchmesser von 50cm nicht überschreiten. Das Sperrgut ist mit einer gebührenpflichtigen Marke (110 Liter) zu versehen.

### Styropor

Nur sauberes Material, ohne Plastiklebestreifen, kein Füllmaterial. Zurück an die Verkaufsstelle

### Tierkadaver

In zugebundenen Plastiksäcken, beim Klärmeister abgeben (kostenlos). Abwasserreinigungsanlage ARA (Schlatt). Öffnungszeiten: Montag von 14.00 bis 16.00 Uhr, Mittwoch von 8.00 bis 9.00 Uhr, Freitag von 14.00 bis 15.30 Uhr

## Wohnst du schon oder siehst du nur noch **ROTH**?



### Neubau 6 ½ Zimmer Einfamilienhaus

Breitacherstrasse, 5724 Dürrenäsch

Wohnfläche 173 m<sup>2</sup>  
Grundstück 717 m<sup>2</sup>

**schlüsselfertig Fr. 1'150'000.-**

bezugsbereit ab Juli 2021



*Frohes Wo-ho-hoo-nen!  
Ihr Santa-Haus*



**Roth Bau + Planungs AG**

Schanzweg 6 | 5724 Dürrenäsch | 062 767 61 61 | [www.rothplanung.ch](http://www.rothplanung.ch)

## SILVESTERWELTEN BEI UNS AM SEE

Stilvoll und romantisch verzaubern wir Sie im Restaurant Cocon. Erleben Sie fernöstliche Gastfreundschaft und lassen Sie sich königlich-thailändisch im Restaurant Samui-Thai verwöhnen. Freuen Sie sich auf einen gediegenen Silvesterabend in unserem Restaurant Seerose oder feiern Sie schwungvoll und vergnügt im Elements Saal mit Live-Musik von Gabriela & Jack ins neue Jahr.



**SEEROSE RESORT & SPA**

Seerosenstrasse 1, CH-5616 Meisterschwanden  
T +41 56 676 68 68\*, [hotel@seerose.ch](mailto:hotel@seerose.ch), [www.seerose.ch](http://www.seerose.ch)

# zu vermieten

## Lagerboxen

## Abstellplätze

## Garagen

## Dürrenäsch Menziken Gontenschwil Brugg

[www.stalder-rent.ch](http://www.stalder-rent.ch)

# 079 404 27 05

Wir wünschen Ihnen besinnliche Festtage & ein gelungenes Jahr 2020.



Qualität in der 3. Generation

Wir bringen Farbe in Ihr zu Hause.

Unser kompetentes Team realisiert Ihre Wünsche.

**062 771 21 14**

**STEINER AG** Martina Moos-Steiner  
Muttermstrasse 16 - 5712 Beinwil am See  
[malergeschäft-steiner.ch](http://malergeschäft-steiner.ch)



**Geschenk:**

Profitieren Sie von 3% Generationenrabatt bis Ende Januar und 2% Winterrabatt bis Ende März.

# Kurt Wüst AG

Feinblechtechnik und Mechanik

**Konstruktionen** Dorfstrasse 18  
**Feinblechtechnik** CH-5725 Leutwil  
**Spanabhebende Fertigung** Tel.: +41 62 765 90 00 E-Mail: info@wuest-ag.ch  
**Endmontagen** Fax: +41 62 765 90 19 Internet: www.wuest-ag.ch

Konstruktionen und Herstellung von Einzelteilen oder kompletten Baugruppen, Gehäusen, Baugruppenträgern und 19-Zoll Racks. **Alles aus einer Hand.**

## Ein Weihnachtsgeschenk mit Tücken

*Weihnachten steht vor der Türe. Achten Sie darauf, wo Sie die Geschenke kaufen. Günstige Angebote auf dem Facebook-Marketplace können verlockend sein – aber Vorsicht!*

**Solls ein gebrauchtes iPad für 200 Franken sein? Eine WC-Schüssel für 20 Franken? (Ja, Sie haben richtig gelesen). Oder eine Lid-schattenpalette für 10 Franken? Das Angebot bei Marketplace, dem Online-Flohmarkt von Facebook, ist gross. Das Risiko, dass man dort als Verkäufer wie auch als Käufer trägt, allerdings auch.**

Wer etwas verkaufen will, lädt ein Bild des Gegenstands hoch, dazu eine kurze Beschreibung und den Kaufpreis, den man sich vorstellt. Wer etwas kaufen will, kann beim Inserat direkt mit dem Verkäufer via Facebook-Nachricht Kontakt aufnehmen. So weit, so einfach – doch es gibt einen Haken.

Ob Käufer oder Verkäufer, man weiss nicht unbedingt, mit wem man es zu tun hat. Viele Informationen gibt Facebook beim Marketplace nämlich nicht preis. Einzig, wie lange der Nutzer schon registriert ist und ein Link zu seinem öffentlichen Profil. Wie glaubwürdig das Gegenüber ist? Schwierig einzuschätzen, wenn keine gemeinsamen Freunde vorhanden sind. Im schlimmsten Fall könnte es sich also gar um einen gefälschten Account handeln. Das ist dann auch einer der Unterschiede zu anderen ähnlichen Plattformen wie Ricardo oder eBay. Dort müssen Nutzer bei der Registration ihre Identität nachweisen und anhand der Bewertungen lässt sich leicht vergewissern, ob es sich um eine seriöse Person handelt.

Zudem kassieren die beiden Portale vom Verkäufer eine Einstellgebühr sowie eine Provision bei erfolgreichem Verkauf. Bei Facebook ist das nicht der Fall, der Marketplace ist gratis.

### Tipps für den Käufer

- Informieren Sie sich über den Verkäufer.
- Vergewissern Sie sich, dass Sie den Zustand des Artikels genau kennen. Bitten Sie den Verkäufer um weitere Informationen oder Bilder. Stellen Sie Fragen.
- Recherchieren Sie, was der Artikel normalerweise kostet. Bietet der Verkäufer das Produkt zu günstig an, hat es wohl einen Grund.
- Handeln Sie bei Facebook-Marketplace nur mit Geldbeträgen, deren Verlust sie verschmerzen könnten.
- Ware abholen und bar bezahlen.

Sind Sie dennoch Opfer eines solchen Betrugsfalles geworden, dann erstatten Sie eine Anzeige bei der örtlichen Polizei.

Seien Sie vorsichtig bei den Weihnachtseinkäufen im Internet – damit die Bescherung nicht ins Wasser fällt.

Wir wünschen Ihnen frohe und besinnliche Festtage sowie einen guten Rutsch ins 2020.

Ihre Regionalpolizei

30  
SEIT ÜBER  
30 JAHREN

**DAS SUCHEN HAT EIN ENDE.**  
www.wernli-immo.ch

Verkaufsmandate  
Kauf und Verkauf von Liegenschaften  
5502 Hunzenschwil  
Telefon 062 897 29 04

wernli immobilien 

**LIEBI + SCHMID AG**

VERKAUF SERVICE VERMIETUNG REPARATUR

- Haushaltgeräte
- Küchenbau
- Reparaturen



24-H-SERVICENUMMER 062 865 73 00





# IN ZETZWIL

## Manuelle Lymphdrainage und komplexe physikalische Entstauungstherapie

### Anwendungsbereiche:

Lymphödem, Lipödem, posttraumatisches/- operatives Ödem, Ödeme bei Lähmungen oder hilft bei angeschwollenen, schweren Beinen. Stärkt das Immunsystem.

Bei den meisten Krankenkassen anerkannt. ZSR-Nr. I698462

Freue mich, Sie begrüßen zu dürfen.

co-massagen, Claudia Orlando

Trolimatten 544, Zetzwil, Tel. 079 705 06 27, [www.co-massagen.ch](http://www.co-massagen.ch)



### Christian Fischer

Verkauf / 062 765 60 70

Ihr Mobilitätspartner in Beinwil am See



info@fischer-automobile.ch  
[www.fischer-automobile.ch](http://www.fischer-automobile.ch)



## einfach stark für ihre familie.

Unser Trend Set Family mit Privatkonten, Maestro-Karten, Kreditkarten und weiteren Vergünstigungen.

[valiant.ch/familie](http://valiant.ch/familie)

wir sind einfach bank.

# valiant

## kinderapotheke

## Mutige Kinder



**Miro ist heute mit seinem Velo allein unterwegs ins Training. Draussen ist es bereits finster. Der Neunjährige und sein Grosi sind jedoch der Meinung, dass er das schon alleine schafft, denn für alle Fälle hat ihm sein Grosi ihre Limmex-Uhr mitgegeben ...**

Die kleine Liv klagt beim zu Bett gehen über Bauchweh, klammert sich an ihr Mami und möchte am liebsten morgen gar nicht zur Schule, zumindest nicht allein. Schon seit einiger Zeit kann sie nur schlecht einschlafen ... Während die einen Kinder mutig vorangehen, brauchen die anderen etwas mehr Zuspruch und alle die richtige Unterstützung zur rechten Zeit. In Ihrer *kinderapotheke* treffen Sie auf professionell geschulte *kinderexperten*, die meisten von ihnen auch selber Eltern. Profitieren sie von der Kombination des Fachwissens mit einem einfühlsamen Verständnis für Situationen, die nicht immer ganz einfach sind. Manchmal braucht es nicht zwingend Medikamente; aber ein offenes Ohr und Verständnis, eventuell ein Lösungsansatz von einer anderen Seite können doch recht hilfreich sein. Heute geht Liv ganz selbstverständlich alleine in die 1. Klasse. Sie freut sich auf den spannenden

Schulweg mit ihren Kameraden. Zusammen mit ihrem Mami hat sie uns im Beratungsraum von ihren Ängsten erzählt. Die Bachblüten-Mischung aus ihrer Apotheke und der kleine Stoffbiber Toby, der in ihrer Schultasche wohnen darf, haben gut geholfen. Die Tropfen braucht sie schon nicht mehr – und bald darf auch Toby zu Hause auf sie warten. Miro findet die Limmex-Uhr seiner Grossmutter cool. Hat er unterwegs ein Problem oder gilt die Abmachung, dass er sich am Ziel seines Ausfluges rasch telefonisch meldet, kann er ganz einfach auf die Uhr drücken und wird mit dem Handy seiner Mutter verbunden. Doch eigentlich hat ja sein Grosi für genau diese Zwecke die Uhr bekommen und möchte sie natürlich wieder zurück. Was Miro noch nicht weiss, ist, dass er unter dem Christbaum dann seine eigene Uhr finden wird ... Welche Geschichte auch immer Ihre ist – wir hören zu, sind für Sie da und finden zusammen mit Ihnen die beste Lösung.

Frohe Festtage und bis bald, in Ihrer *kinderapotheke*!



Barbara Kursawe, Apothekerin  
TopPharm Homberg Apotheke  
zertifizierte *medinform-kinderapotheke*

# Signer & Gloor AG



## Elektroanlagen

Schwach- & Starkstromanlagen  
Telefonanlagen  
Elektroapparate  
Service, Reparaturen  
EDV-Netzwerk-Verkabelungen  
Planung, Projektierung

**5706 Boniswil**  
Leutwilerstrasse 14

062 777 16 56

signergloor@signergloor.ch

**Gabriela's**  
Nail & Bodyart

Nailstudio, Wimpernextensions,  
Wimpernlifting, Fusskosmetik  
Face & Bodypainting

Wilifeld 43  
5708 Birrwil

www.gabriela-nail-bodyart.ch  
079 485 71 17

062 771 46 67  
5712 Beinwil am See  
www.seetalergartenbau.ch

**seetaler gartenbau ag**

Jetzt aktuell: Winterschnitt  
Wir beraten Sie gerne kostenlos und unverbindlich.

## Prosit Neujahr

*Die Festtage und schon bald geht das Jahr zu Ende. Mit Böllern und Raketen wird das neue Jahr eingeläutet, oder besser gesagt «eingeschossen». Für viele Tiere und damit auch für die Besitzer immer wieder eine Stress-Situation.*

Ehrlich gesagt, erfreue auch ich mich an der Farbenpracht am Nachthimmel und habe sogar mein Geld in der Studienzeit beim Aufbau von Grossfeuerwerken verdient, sowie den Abschluss mit Faszination miterlebt. Und wer hat als junger Knabe schon nicht Frauenfürze krachen lassen? Am 1. August kommt den Gestressten manchmal trockenes und heisses Wetter und damit ein Feuerverbot zu Hilfe, welches alle einen gemütlichen ruhigen Abend geniessen lässt. An Silvester gibt es aber kein Entrinnen und wir müssen uns auf die unangenehme Situation einstellen.

Für Betroffene werden die folgenden Tipps wohl nicht neu sein, trotzdem eine kurze Aufzählung:

- Draussen nur an der Leine und drinnen nicht alleine lassen.
- Wohnung abdunkeln, Musik anstellen (für den Hund bekannte Lieder, die er mit einem gemütlichen Abend verbindet).
- Hund mit Suchspiel beschäftigen, Leckerlisuchen oder sich gemütlich mit Hund hinsetzen und in Ruhe etwas lesen oder fernsehen. Sich möglichst normal verhalten und den Hund oder die Katze nicht «bemuttern».
- Berührungen nach Tellington Touch oder Körperbandagen anlegen kann erlernt werden und helfen.

- Angstlösende Medikamente oder Geruchsspheromone sollen ausprobiert werden. Manchmal helfen auch Bachblüten oder pflanzliche Stoffe, wie Hanfextrakte.
- Im Vorfeld mit Geräusch CDs den Hund «desensibilisieren» (gelingt nicht immer).

So wünsche ich allen Tierbesitzern einen guten Rutsch ins neue Jahr und von den Feuerwerksbegeisterten wünsche ich mir etwas Rücksicht. Denn auch viele Wildtiere im Wald fürchten sich mit Sicherheit vor dem Knallen und Blitzen.

Zuvor aber passen Sie auf, dass Ihr Hund die Schokolade unter dem Weihnachtsbaum nicht klaubt. Schokolade ist – wie Sie vielleicht wissen – für Hunde je nach Zusammensetzung und Menge giftig. Je dunkler und bitterer die Schokolade, umso mehr unverträgliches Theobromin ist darin enthalten. Für einen 10 kg schweren Hund sind ab folgenden aufgenommenen Mengen Symptome zu erwarten: ab 200 g Milchschokolade, ab 50 g Kochschokolade und ab 40 g Bitterschokolade. In dem Fall lohnt sich der schnelle Anruf beim Tierarzt für eine Magenentleerung um Vergiftungssymptomen vorzubeugen.

Autor: Dr. med. vet. Patrick Curschellas  
Kleintierpraxis Dr. Küng, 6215 Beromünster  
www.kleintierpraxiskueng.ch

## Wir wünschen allen frohe Festtage!

Roger Strebel  
Schulstrasse 9  
5707 Seengen  
Tel. 062 777 57 70  
info@wpttechnik.ch

- Reparaturen und Wartungen von Wärmepumpen
- Dichtheitsprüfungen
- Optimale Lösungen für Heizungssanierungen und Solaranlagen



Wärmepumpen-Technik GmbH

seit 1980

**Ba**

Baumann Innenausbau AG  
5706 Boniswil

Wir machen Schönes aus Holz

Tel. 062 777 28 66  
www.schreinerei-baumann.ch



...Innenausbau...Möbel...Schränke...Küchen...Bad.....massgeschreinert...

## Frohe Weihnachten und wohnen Sie gut im 2020!

**R. STEINER AG**

Kundenmaurer, Gipser, Plattenleger und Holzbauer

Gontenschwilerstrasse 3 | 5727 Oberkulm  
Telefon 062 776 32 37 | Telefax 062 776 39 31  
info@r-steiner-oberkulm.ch | www.r-steiner-oberkulm.ch

## Einfamilienhäuser «Rüchlig» Hallwil

Grosszügige 5½- und 6½-Zimmer-Häuser  
an ruhiger, schöner Lage

Nettowohnfläche: 157 bis 173 m<sup>2</sup>  
Parzelle: 552 bis 686 m<sup>2</sup>

Hier wohnen Sie an Toplage!

Ab CHF 984'000

**Acama**  
for a home

Tel. 041 925 19 90  
info@acama.swiss  
www.acama.swiss

## ZOC Wynental

Zentrum für Orthopädie und Chirurgie

## Unfall oder Krankheit?

*Vor dieser Frage stehen Patienten, Versicherungen und Ärzte immer wieder. Ein Unfall ist definiert als «eine plötzliche, nicht beabsichtigte, schädigende Einwirkung eines ungewöhnlichen äusseren Faktors auf den menschlichen Körper, die eine Beeinträchtigung der körperlichen, geistigen und psychischen Gesundheit oder den Tod zur Folge hat».*

Bei Schäden, die sowohl durch äussere Einwirkung, als auch durch Verschleiss hervorgerufen sein können, ist die Einordnung schwierig. Deshalb gibt es eine Liste von acht Körperschädigungen, die auch vom Unfallversicherer übernommen werden, sofern sie nicht überwiegend degenerativ bedingt sind. Hierzu gehören beispielsweise Meniskus- und Sehnenrisse oder Knochenbrüche.

Wer bestimmt nun beispielsweise, ob ein Meniskus- oder Sehnenriss durch Verschleiss entstanden ist oder durch einen Unfall? Man sieht es ihm selten an. Weder vermag die Kernspintomografie noch die Spiegelung des Gelenkes hier weiterzuhelfen. Ab einem gewissen Alter ist die Degeneration sicher wahrscheinlicher, trotzdem kann ein Meniskusriss auch noch mit 60 Lebensjahren unfallbedingt sein.

Hierzu gibt es wenig valide Studien. Das Ergebnis ist, dass sich Unfallversicherung und Krankenversicherung in solchen Fällen häufig versuchen, die Kosten gegenseitig zuzuschieben. Ein Prozess, der häufig auch über mehrere Monate läuft. Es werden berechnete Einsparungen von Seiten des Patienten gemacht, welche von mir schriftlich unterstützt werden, aber letztendlich entscheidet die Unfallversicherung ob sie den Fall übernimmt. Es bleibt hier vielen Patienten nur der Rechtsweg, den sie häufig nicht beschreiten wollen, aus Angst, im Falle eines negativen Entscheids auf den Kosten sitzenzubleiben.

Letztendlich entscheiden bei den Unfallversicherungen Ärzte, die weder den Patienten jemals gesehen, noch den Befund während der Operation gesehen haben – eine wirkliche Schwäche dieses Systems.

In letzter Zeit häufen sich diejenigen Fälle, bei denen es noch unlogischer zugeht: Verletzt man sich den Meniskus, versucht man meist heutzutage eine konservative Therapie ohne Operation. Gelingt dies jedoch nicht und muss man nach etwa 8 bis 10 Wochen doch operieren, verabschiedet sich häufig die Unfallversicherung aus dem Fall mit der Begründung, nach 6 Wochen sei automatisch der Zustand vor dem Unfall erreicht und der Meniskusriss sozusagen automatisch geheilt. Dies ist nicht nur unredlich dem Patienten gegenüber, sondern medizinisch schlichtweg falsch.

Eine Revision dieses teilweise willkürlichen Systems wäre dringend notwendig.

Dr. Michael Kettenring

# Siegenthaler Tankrevisionen AG



Heizöl • Diesel • Kohlen • Holz

Tel. 062 771 48 08

5737 Menziken • Fax 062 771 49 81

info@toptankrevisionen.ch

www.toptankrevisionen.ch



Wir sind für Sie da!

Jörg Bolliger AG  
5728 Gontenschwil  
Tel. 062 773 12 60  
www.schreinerei-bolliger.ch

- Wintergärten  
- Innenausbau  
- Einbauschränke  
- Renovationen  
- Fenster Holz-Metall  
- Haustüren  
- Zimmertüren  
- Badmöbel



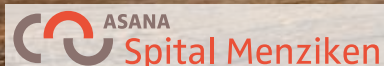
*Es wiehnächtelet i de Spital-Cafeteria!*

Grosse  
**Adventsausstellung**  
ganzer Monat Dezember

Kombinieren Sie den Cafeteria-Besuch mit einem Bummel durch die Ausstellung.

Alle ausgestellten Objekte können Sie bei uns käuflich erwerben.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!



Asana Spital Menziken AG, Spitalstrasse 1, 5737 Menziken



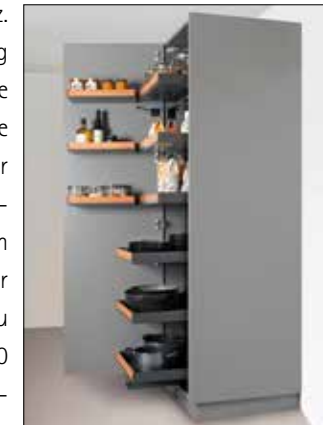
Hier wird an der Zukunft gearbeitet: Sandra und Beni Weber bei den Lernenden in der Entwicklungsabteilung der Peka Metall AG.

## Peka Metall AG sorgt für Ordnung im ganzen Haus

Zur Weltspitze zu gehören, ist das Resultat von harter Arbeit, umfangreichem Know-how und höchstem Qualitätsstandard. Das alles bietet die Peka Metall AG in Mosen am Hallwilersee seit 55 Jahren. Sie entwickelt und produziert komfortable Auszugssysteme, innovative Stauraumlösungen und Abfalltrennsysteme. Die Firma wird bereits in 3. Generation geführt. Mit Erfolg.

(tmo.) – Auf der Ostseite des Firmengebäudes sind Bagger aufgefahren. Die Zeichen stehen einmal mehr auf «Investition in die Zukunft». «Der Spatenstich für den Anbau einer neuen Produktionshalle steht bevor», wie Beni Weber und seine Schwester Sandra Weber Blättler erklären. Sie leiten die Firma gemeinsam seit 2015. Und: Sie bekennen sich zum Produktionsstandort Schweiz. Weil auch bei uns konkurrenzfähig produziert werden kann, wie beide überzeugt sind. Investitionen wie die digitale Überwachung aller Produktionsabläufe und moderne, kollaborative Roboter tragen zur Produktivität und damit zur Konkurrenzfähigkeit bei. Nicht zu vergessen natürlich die rund 130 Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter, welche in den verschiedenen Bereichen der Blechbearbeitung,

der Entwicklung, dem Marketing und dem Verkauf tätig sind und mit Fachwissen, Leidenschaft sowie Engagement zum Erfolg beitragen. Mit der Ausbildung von Berufsleuten verschiedener Fachrichtungen wurde bei der Peka Metall AG schon immer in die Zukunft investiert. Investition in die Zukunft heisst für das Unternehmen aber auch immer neue Produkte zu entwickeln und so auf dem Weltmarkt am Ball zu bleiben. Die bisherigen 50 Patentanmeldungen und zahlreichen Designpreise unterstreichen die Innovationskraft aus dem Luzerner Seetal. Nicht von ungefähr ist das familiengeführte Unternehmen weltweiter Marktführer für Hochschrankauszüge, Eck- und Hängeschränke, ausziehbare Eckschränke und ökologisch durchdachte Abfallsysteme.



Übersicht total: Die Tablare fahren beim Hochschrank Pleno Plus automatisch aus.





# Schröder AG

Architektur ■ Baumanagement



s Schroeder-ag.ch ■ Hauptstrasse 2 ■ 5737 Menziken

**Gloor &**  
**Holzbau AG/Schreinerei**  
 Spenglerei **Baumann**  
 Bedachungen

5725 Leutwil • Tel. 062 777 10 87  
[www.gloor-baumann.ch](http://www.gloor-baumann.ch)

**Zimmerarbeiten**  
**Bedachungen, Dachfenster**  
**Allg. Schreinerarbeiten**  
**Spenglerarbeiten**  
**Holz-Elementbau**  
**Um- und Neubauten**  
**Dachgeschossausbauten**  
**Parkettböden**  
**Dachsanierungen**  
**Fassadenverkleidungen**  
**Kranarbeiten**  
**Flachdachabdichtungen**  
**Photovoltaik**

Garage Graf AG Zetwil  
 wünscht Ihnen  
 frohe Weihnachten

**Herzliche Einladung**  
 Weihnachts-Apéro  
 Freitag, 13. Dezember 2019  
 08.00 - 20.00 Uhr

## Positives Umdenken für nachhaltiges Gärtnern

Der Seenger Roger Legoll, selbständiger Gärtner seit bald 30 Jahren, stellt im Rückblick auf das Gartenjahr 2019 ein positives Umdenken auf das gesamte Ökosystem fest: «Das Interesse der Menschen hat sich diesbezüglich gewandelt.» Er gibt Tipps für naturgerechtes Gärtnern.

(Eing.) – «Zum Beispiel durften wir vermehrt anstelle Thuja und Lorbeerhecken, einheimische Pflanzen, Natursteinmauern oder Holzwände als Sichtschutz setzen. Ebenfalls stelle ich bereits einen Trend zu Wildblumenwiesen anstelle eines Golfrasens fest. Mit dem ganzen Wandel schützen wir nicht nur Fauna und Flora sondern sparen Wasser und kühlen das bereits überhitzte Klima herab.»

### Tipps vom Gärtner für nachhaltiges Gärtnern

Wer die Natur liebt und kennenlernt, will nachhaltig gärtnern. Es geht dabei nicht darum, strikte Regeln nach «Lehrbuch» umzusetzen. Es ist ein Umstellungsprozess, den man nach und nach realisieren kann. Folgende Tipps kann der Naturliebhaber auf dem Balkon, der Terrasse, dem Vorgarten oder dem Hausgarten problemlos selber umsetzen:

**Wasser sparen:** Wasser ist der Quell des Lebens – der Wasserverbrauch sollte sich in Grenzen halten. Regenwasser ist ideal zum giessen und ist einfach zu sammeln.

**Wildblumenwiese anstelle Golfrasens:** Sie verbrauchen viel weniger Wasser, locken die Insekten an und benötigen keinen Rasendünger. Allerdings: eine Wildblumenwiese benötigt Zeit und Geduld; es kann zwei bis drei Jahre dauern bis diese in ihrer vollen Blüte steht.

**Keine Schottergärten mehr:** Die Steinrabatten



Gartenbauer mit Leib und Seele: Roger Legoll aus Seengen.

(aus Schottersteinen) erhitzen die Umwelt unnötig und geben den Insekten keinen Raum. Setzen Sie auf pflegeleichte Rabatten mit schönen Bodendeckern anstelle der Steine. Herbizide, also chemische Unkrautbekämpfungsmittel, sollten im Garten überhaupt nicht mehr zum Einsatz kommen. Eine dichte Bepflanzung in den Beeten gibt Unkraut keine Chance.

**Ungenutzte Gartenflächen:** Überlassen Sie an versteckten Plätzchen der Natur ihren Lauf. Sie können da das Laub liegen oder das Gras wachsen lassen.

**Vorwiegend einheimische Pflanzen setzen:** In einer Naturhecke fühlen sich Singvögel heimisch und fressen Blattläuse von Ihren Pflanzen.

Lassen Sie sich von uns bezüglich Bepflanzung fachmännisch beraten. Wir sind gerne für Sie da. Informationen auch unter [www.legoll.ch](http://www.legoll.ch)

**Argovia Immobilien**  
persönlich. engagiert. professionell. zuverlässig.

*Wir bewegen Immobilien!*

- Verkauf und Vermietung von Immobilien
- Professionelle Vermarktung
- Individuelle Beratung

[www.argovia-immobilien.ch](http://www.argovia-immobilien.ch)

Argovia Immobilien GmbH, Birrwil  
Thomas Amsler Telefon 062 558 55 88



**LEUSIBAU** (T) UND RENOVIERT

**Ihr Kundenmaurer**

**Ihr Sanitär**

**Badsanierungen** alles aus einer Hand

**SILVAN LEUENBERGER** Tel. 076 423 08 82  
Einschlagstrasse 7 info@leusibau.ch  
5727 Oberkulm www.leusibau.ch

- Heizungsarbeiten
- Boilerentkalkungen
- Entkalkungsanlagen

Wer sich im Sommer über die Sonne freut, trägt sie im Winter in seinem Herzen. *Rainer Haak*

Wir wünschen allen eine stimmungsvolle Weihnachtszeit und freuen uns auf ein fröhliches, neues Gartenjahr 2020.

seit 1994

**LEGOLL**  
Gartenbau • Gestaltung • Gartenpflege

5707 Seengen • 062 777 39 10  
Sarmenstorferstr. 4 • [www.legoll.ch](http://www.legoll.ch)




Wir danken für die gute Zusammenarbeit.



## Königliche Adventsausstellung in der Gärtnerei Vogel

Ein roter Faden zieht sich durch die Adventsausstellung der Gärtnerei Vogel in Schafisheim zum ausgewählten «Weinmotto». Grossen und kleine Weinflaschen, diverse Weingläser und viele schöne Harassen wurden mit den schönen Weihnachtskreationen zu einer Einheit.

(dhe) – Bereits im September wurde mit den Vorbereitungen der Adventsausstellung begonnen. In einem ungezwungenen Gespräch mit Freunden entstand das diesjährige Motto auch dank eines lukrativen Angebots an diversen Weinflaschen und -kisten. Die diesjährige Ausstellung zeigte viele wunderschöne, selbstgestaltete Dekorationen aus unterschiedlichen Naturmaterialien. Sie luden zum Staunen und Verweilen ein. Die schön

gebundenen Kränze und ausdrucksstarken Gestecke werden sicher in jedem Zuhause zu einem weihnächtlichen Highlight. Dieses Jahr wurde an der Adventsausstellung in der Gärtnerei Vogel noch ein zusätzlicher Augenschmaus präsentiert. Der neu ausgebaute Teil, mit schöner Holzfassade verkleidet, bietet der Ausstellung einen zusätzlichen Raum, um die wunderschönen Gestecke und Dekorationen der breiten Öffentlichkeit zu zeigen. Der neue Raum namens «Bordeaux» strahlt eine warme Atmosphäre aus und bringt für den Gärtnereibetrieb viele neue Möglichkeiten. Früher fand die Adventsausstellung an einem einzelnen Abend statt. Seit ein paar Jahren wurde sie auf vier Tage erweitert und findet grossen Anklang. Vor drei Jahren hat sich die Familie Vogel zusätzlich für eine Festwirtschaft entschieden. Das Raclette und der hausgemachte Glühwein kommen bei den Besucherinnen und Besuchern sehr gut an. Die viertägige Ausstellung hat auf jeden Fall eine königliche Bewertung verdient.



# hächler

SEIT 1875

BÄCKEREI KONDITOREI

5707 Seengen | 5722 Gränichen  
[www.beck-haechler.ch](http://www.beck-haechler.ch)



**Internorm**  
Fenster - Haustüren

FENSTER  CENTER

**Fenster-Center AG Reinach**

Aarauerstrasse 29

5734 Reinach AG

062 772 42 22

[www.fenster-center.ch](http://www.fenster-center.ch)

[briefkasten@fenster-center.ch](mailto:briefkasten@fenster-center.ch)

**DIE GRÖSSTE FENSTER-  
VIELFALT DER SCHWEIZ!**



  
**REBSTOCK**  
RESTAURANT • METZGEREI



unsere *Gutscheine* bereiten Freude  
nicht nur zu *Weihnachten*

Haben Sie schon ans Weihnachtsmenu gedacht? Die Festtagshits aus unserer Metzgerei:  
frisch geschnittenes Fondue Chinoise oder Fondue Bourguignonne mit hausgemachten Saucen,  
Schweinsfilet im Teig, Rinds- oder Kalbsfilet im Teig.

Geniessen Sie noch bis am 22. Dezember unsere feinen Wildspezialitäten!



**5707 SEENGEN**  
TELEFON 062 767 71 71  
[WWW.REBSTOCK-SEENGEN.CH](http://WWW.REBSTOCK-SEENGEN.CH)  
DIENSTAG UND MITTWOCH  
GESCHLOSSEN

